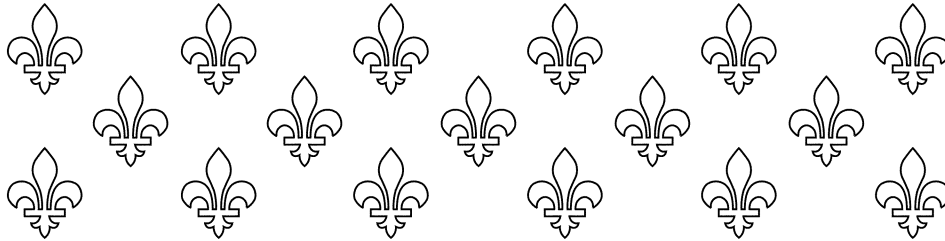


DRAFT COPY



NATIONAL ASSEMBLY

SECOND SESSION

THIRTY-NINTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 19 May 2011 — No. 29

President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.46 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mrs. Houda-Pepin (La Pinière) made a statement to pay homage to the Moroccan women of the Americas.

Mr. St-Arnaud (Chambly) made a statement to pay homage to Paul Bertrand dit St-Arnaud.

Mrs. Vien (Bellechasse) made a statement about Hearing Month.

Mrs. Champagne (Champlain) made a statement about the Association des descendants de Paul Bertrand dit St-Arnaud.

19 May 2011

Mr. Bonnardel (Shefford) made a statement to congratulate Mrs. Isabelle Lisé and Mr. Joslin Coderre on their efforts to make their golf club a greener place.

Mr. Khadir (Mercier) made a statement to commemorate the Nakba and the victory of democracy in Palestine.

Mr. Pelletier (Rimouski) made a statement about the award won by the UQAR at the Chambre de commerce du Québec gala.

Mr. Hamad (Louis-Hébert) made a statement to underline the presence in the galleries of students from a dozen Québec City elementary schools.

Mr. Simard (Kamouraska-Témiscouata) made a statement to pay homage to Mr. Adrien Gagnon.

At 9.57 o'clock a.m., Mr. Ouimet, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

19 May 2011

The proceedings resumed at 10.12 o'clock a.m.

—————

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mr. Khadir (Mercier) moved that leave be granted to introduce the following Bill:

496 An Act to provide a fixed date for the election of Members of the National Assembly as of 13 May 2013

The motion was carried.

Accordingly, Bill 496 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's answer to the petition tabled on 7 April 2011 by Mr. Drainville (Marie-Victorin), concerning the transportation of material contaminated by radioactive products on the St. Lawrence River.

(Sessional Paper No. 255-20110519)

Presenting Reports from Committees

Mr. Bachand (Arthabaska), committee chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Public Finance, which met on 17 May 2011 for clause-by-clause consideration of Bill 5, An Act to amend the Taxation Act, the Act respecting the Québec sales tax and other legislative provisions. The report contains certain amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 256-20110519)

19 May 2011

Presenting Petitions

Mr. Boucher (Johnson) tabled the following:

The abstract of a petition respecting services offered to students with learning difficulties, and signed by 2157 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 257-20110519)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Presenting Petitions

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mr. Caire (La Peltrie) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the secondary levels at L'Odyssee school in Val-Bélair, and signed by 68 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 258-20110519)

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Deltell, Leader of the Second Opposition Group, together with Mr. Moreau, Minister responsible for Canadian Intergovernmental Affairs and the Canadian Francophonie, Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) and Mr. Caire (La Peltrie), moved:

THAT the National Assembly congratulate Messrs. Maxime Bernier, Steven Blaney, Denis Lebel and Christian Paradis on their appointment yesterday as Federal Ministers;

19 May 2011

THAT it encourage these four new Ministers from Québec to continue staunchly defending the interests of Québec within the Federal Cabinet.

By leave of the Assembly, the motion was carried on division.

—————

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Thériault, Minister of Labour, together with Mr. Leclair (Beauharnois), Mr. Bonnardel (Shefford), Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), Mr. Caire (La Peltrie) and Mr. Khadir (Mercier), moved:

THAT the National Assembly underline, on the occasion of her departure as president of the Confédération des syndicats nationaux (CSN), the contribution and commitment of Mrs. Claudette Carbonneau to several major issues for the progress of Québec society. Also, that the National Assembly congratulate Mr. Louis Roy on his election to the office of president of the CSN.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

—————

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Blanchet (Drummond), together with Mrs. St-Pierre, Minister of Culture, Communications and the Status of Women, Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), Mr. Caire (La Peltrie) and Mr. Khadir (Mercier), moved:

THAT the National Assembly support the approach of the creators, performers and artists of the music industry, who are asking the CRTC to enforce the regulation on the broadcasting of 65 % of French music content by radio stations operating with a French-language licence;

19 May 2011

THAT it underline the pertinence and legitimacy of the Québec arts support measures in the governing regulations and call upon the observance of the established consensual choices that have enabled the emergence of a dynamic Québec music industry, which is one of our principal ambassadors worldwide.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Mr. Khadir (Mercier) moved a motion concerning the Saint-Lambert-sur-le-Golf residential and long-term care centre and public-private partnerships; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.1 and pursuant to Standing Order 146, Mr. Gauthier, Deputy Government House Leader, moved:

THAT, within the framework of the examination of Bill 18, An Act to limit oil and gas activities, the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources hold special consultations and public hearings on 25 and 26 May 2011, and that, for this purpose, it hear the following groups:

Conférence régionale des élus du Bas-Saint-Laurent
Conférence régionale des élus de la Capitale-Nationale
Association québécoise de lutte contre la pollution
atmosphérique
Maîtres chez nous 21^e siècle
Stratégies Saint-Laurent
Association pétrolière et gazière du Québec

A period of 15 minutes shall be allotted for the opening statements, which time shall be shared equally among the members of the parliamentary group forming the Government and the Members sitting in opposition;

The presentation by each group shall last no more than 15 minutes and the exchange with the members of the Committee shall last no more than 45 minutes, which time shall be shared equally among the members of the parliamentary group forming the Government and the Members sitting in opposition;

A period of 15 minutes shall be allotted for the closing statements, which time shall be shared equally among the members of the parliamentary group forming the Government and the Members sitting in opposition;

The Minister of Natural Resources and Wildlife shall be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

The motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Gauthrin, Deputy Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 130, An Act to abolish the Ministère des Services gouvernementaux and the Société québécoise de récupération et de recyclage and to implement the Government's 2010-2014 Action Plan to Reduce and Control Expenditures by abolishing or restructuring certain bodies and certain funds; and to give clause-by-clause consideration to Bill 6, Unclaimed Property Act;
- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 127, An Act to improve the management of the health and social services network;
- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 89, An Act to amend the Environment Quality Act in order to reinforce compliance; and to continue its clause-by-clause consideration of Bill 88, An Act to amend the Environment Quality Act as regards residual materials management and to amend the Regulation respecting compensation for municipal services provided to recover and reclaim residual materials;

19 May 2011

- the Committee on Culture and Education, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 82, Cultural Heritage Act;
- the Committee on Labour and the Economy, to hold public hearings within the framework of special consultations on Bill 11, An Act to amend the Supplemental Pension Plans Act and to provide for the possibility of opting to receive a pension paid by the Régie des rentes du Québec during the existence of certain plans in the pulp and paper sector;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to hear the interested parties and give clause-by-clause consideration to Private Bill 203, An Act respecting Municipalité régionale de comté de Memphrémagog.

—————

Mr. Ouimet, Second Vice-President, gave the following notices:

- the Committee on Public Administration shall hold a deliberative meeting to organize its proceedings, to examine the annual management reports of ministries and public agencies pursuant to the provisions of the *Public Administration Act*, and to examine the financial commitments of the ministries and agencies;
- the Select Committee on Dying with Dignity shall hold a deliberative meeting to continue drafting its report.

Information on the Proceedings of the Assembly

Mr. Ouimet, Second Vice-President, informed the Assembly that on Friday, 27 May 2011, Mr. Khadir (Mercier) would question Mr. Bolduc, Minister of Health and Social Services, during an interpellation on "the prescription drug policy in Québec".

19 May 2011

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 236, Mrs. Normandeau, Minister of Natural Resources and Wildlife, moved, –That Bill 18, An Act to limit oil and gas activities, do now pass in principle.

A debate arose thereon.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mrs. Normandeau, Minister of Natural Resources and Wildlife, tabled the following:

A geographic map entitled "Programme d'évaluations environnementales stratégiques – Ministère des Ressources naturelles et de la Faune".

(Sessional Paper No. 259-20110519)

The debate continued.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mrs. Normandeau, Minister of Natural Resources and Wildlife, tabled the following:

Copy of a document entitled "Permis et portions de permis en milieu fluvial – Loi limitant les activités pétrolières et gazières et modifiant la *Loi sur les mines* – Ministère des ressources naturelles et de la Faune".

(Sessional Paper No. 260-20110519)

The debate being concluded, the motion was carried and Bill 18 was accordingly passed in principle.

Mr. Gauthrin, Deputy Government House Leader, moved that Bill 18 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources.

The motion was carried.

19 May 2011

Passage in Principle

Mr. Dutil, Minister of Public Security, moved, –That Bill 15, Anti-Corruption Act, do now pass in principle.

A debate arose thereon.

At 12.59 o'clock p.m., Mr. Ouimet, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.01 o'clock p.m.

The Assembly continued the debate on the motion by Mr. Dutil, Minister of Public Security, for the passage in principle of Bill 15, Anti-Corruption Act,.

The debate being concluded, the motion was carried and Bill 15 was accordingly passed in principle.

Mr. Dutil, Deputy Government House Leader, moved that Bill 15 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Institutions.

The motion was carried.

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 17 May 2011, on the motion by Mr. Hamad, Minister of Transport, for the passage in principle of Bill 2, An Act respecting the construction of a section of Highway 73 from Beauceville to Saint-Georges.

19 May 2011

The debate being concluded, the motion was carried and Bill 2 was accordingly passed in principle.

Mr. Dutil, Deputy Government House Leader, moved that Bill 2 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Transportation and the Environment.

The motion was carried.

Mr. Dutil, Deputy Government House Leader, Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Tuesday, 24 May 2011, at 1.45 o'clock p.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 5.15 o'clock p.m., Mrs. Houda-Pepin, First Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 24 May 2011, at 1.45 o'clock p.m.

JACQUES CHAGNON

President